

# *Théâtre* ARCADE

[Mercredi soir 26 octobre 1949]  
(N'ai pas assisté à la représentation)

SAISON  
1949-1950



**FOURRURES de confection  
exclusive**

**LUCIEN FAUCHER**

Mantes  
de soirée  
à  
LOUER

C'est ce que vous obtiendrez avec un manteau de fourrure portant l'étiquette LUCIEN FAUCHER. Car, ce qui fait le chic de nos manteaux n'est pas seulement la beauté et la qualité de nos fourrures, mais surtout l'impeccabilité de notre coupe et l'excellence de notre main-d'oeuvre.

**Spécial RAT MUSQUÉ \$250 à \$400**

**Lucien  
Faucher**  
*Fourrures de Luxe*

1429, rue Amherst. FRontenac 8731

**EXAMEN DE LA VUE**

**TROUBLES MUSCULAIRES  
VERRES CORRECTEURS**

★

**Lucien Hébert** B.A.O.  
**SPECIALISTE - OPTOMETRISTE OPTICIEN**

BACHELIER EN OPTOMETRIE DE  
L'UNIVERSITE DE MONTREAL

*Yeux Artificiels en Plastique*

**1587, RUE ST-DENIS — MONTREAL**

De biais avec le Théâtre St-Denis

**Tél.: HA. 8730**

---

---

## Avant le lever du rideau

La saison d'automne est commencée pour de bon. C'est la saison idéale pour aller au théâtre et l'on peut écrire que tous les chemins conduisent à l'Arcade. Le nombre de nos habitués augmente sans cesse et chacun de féliciter la direction pour le joli agencement de la salle, ses fauteuils confortables, les tonalités claires de la décoration. Le petit théâtre longtemps rêvé et souhaité existe. Désormais il importe d'en assurer la continuité et c'est là le geste du public.

La semaine dernière la jolie comédie de Paul Géraldy a connu un bon succès car l'auteur est aimé du public féminin. Il y a chez Géraldy un poète et un dramaturge et aussi un parfait connaisseur du cœur. Nous avons choisi cette pièce à la demande générale et le résultat a été excellent.

Cette semaine avec Paul Vandenberghe nous rendons hommage à un jeune auteur dramatique qui fait de plus en plus sa marque et dont nous avons déjà donné le célèbre "Gringalet".

Le public aimera "J'ai dix-sept ans". L'oeuvre est empreinte d'une douce mélancolie et chacun d'entre nous pourra revivre un moment de sa jeunesse. Certes, les événements sont ici dramatisés pour les besoins de la cause mais le conflit moral qui dresse l'un contre l'autre une mère et son fils n'est pas du théâtre seulement. Il peut avoir été vécu par plusieurs.

Nous annonçons comme huitième spectacle "Histoire de rire" d'Armand Salacrou, sûrement l'auteur dramatique le plus significatif de notre temps. Cette pièce nous a été réclamée maintes fois. Nous nous rendons aux désirs exprimés et nous avons nettement l'impression que cette oeuvre fera sensation. L'oeuvre est étonnante de vérité; son originalité est très grande et elle rend un son nouveau au théâtre contemporain. Sa mise en scène a été très soignée et le directeur de la troupe M. Marc Antony y tient un rôle de premier plan.

"Histoire de rire" est à voir et l'on fera bien de retenir tout de suite ses fauteuils.

Qu'il nous soit permis de signaler ici le bel encouragement que notre mouvement théâtral reçoit de la critique montréalaise. Tous les titulaires de la chronique dramatique des journaux de la métropole ont écrit des choses fort justes sur les spectacles de l'Arcade et ils soulignent l'effort de toute l'équipe et de l'administration pour conserver bien vivante la tradition du théâtre français à Montréal. Qu'ils trouvent ici notre appréciation et nos remerciements.

Nous rappelons au public que l'Arcade donne trois matinées chaque semaine: dimanche, mardi et jeudi. Les personnes qui sont libres dans l'après-midi trouveront ces trois jours-là d'excellentes places. Il suffit de s'enquérir auprès des buralistes.

L'activité est donc très grande autour de l'Arcade. Les spectacles s'y succèdent chaque semaine, l'intérêt ne cesse de grandir et la saison va bon train. Tant mieux pour la belle cause du théâtre si chère à tous.

La direction.

---

---

## Les artistes de la création de "J'AI DIX-SEPT ANS", à Montréal



BARBARA-VAL



SIMONE BERTHIER



PIERRE HARWEY



MONIQUE MANUEL



ROGER ROYER



GÉRARD OUTHIER



HENRI NORBERT



FRANCE DEGAND

Photos Harcourt, de Paris

### Impressions de la critique parisienne

La comédie de Paul Vandenberghe se classe parmi les plus intéressantes que l'on nous ait offert depuis le début de cette saison dramatique. On trouve dans cette nouvelle pièce une acuité d'observation, une variété, une grâce, un bonheur d'expression tout à fait rare.

Edmond Sée (L'Oeuvre)

Dans les quatre actes que nous présente Paul Vandenberghe, il y a une justesse de ton et une sûreté de moyens qui nous reposent des épisodes tragiques et des complications trop pimentées.

Le Petit Parisien

Voici une comédie qui rend un son profond et vrai parce que l'adolescence y est placée dans son cadre naturel et social: la Famille.

Si l'on doutait de la vocation de Paul Vandenberghe, il suffirait de voir le troisième acte de sa pièce pour découvrir un auteur dramatique. Il y a là un son neuf qui sonne clair et dur, bravo!

Paul Achard (L'Ordre)

Très heureux début d'un écrivain possédant tous les dons d'un auteur dramatique appelé à connaître un jour de grands succès.

Emile Mas (Petit Bleu)

Pièce adorable de fraîcheur, de sensibilité qui révèle un véritable talent.

Minerva

Ces quatre actes sont remarquablement observés, pleins de notations exactes, de psychologie aigüe; le succès a été très net.

France Militaire

Il règne sur cette oeuvre de début, qui est une oeuvre de prime jeunesse, un air de santé, une fraîcheur, une vivacité qui emportent toutes les résistances.

Benjamin Crémieux

★ ★

#### DES AMES SENSIBLES

Sous l'arcade des Horticultural Gardens, à Kensington, deux dames examinaient avec attention une belle statuette d'Enée, dont le socle portait une étiquette avec ces mots: "Executed in Terra-Cota" (exécuté en terre-cota).

—Exécuté en Terra-Cota! s'écria l'une des dames. Savez-vous où se trouve ce pays?

—Je ne sais pas, répondit l'autre, mais peu importe l'endroit; le pauvre diable n'en est pas moins à plaindre.

★ ★

#### ULTIMATUR

—Mon vieux, si le patron ne retire pas ce qu'il a dit, je m'en vais.

—Qu'il me flanquait à la porte.



# France-Film

présente

## LE PARIS THEATRE GUILD

Neuvième saison de théâtre français

Septième spectacle

SEMAINE DU 21 OCTOBRE 1949

# J'AI DIX-SEPT ANS

Quatre actes de Paul Vandenberghe

### PERSONNAGES

(Par ordre d'entrée en scène)

LA VIEILLE DAME .....	Monique Manuel
BOB .....	Pierre Harvey
L'ONCLE .....	Roger Royer
SUZANNE .....	Barbara-Val
MAURICE .....	Henri Norbert
LE GROOM .....	France Degand
RENE .....	Gérard Outhier
LOUISE .....	Simone Berthier

Mise en scène de Henri Norbert

DECORS — Acte I — Hall d'hôtel d'une place de Normandie

Acte II — Un salon chez Suzanne

Acte III — Un studio chez Maurice Fleurville

Acte IV — Décor du deuxième acte

Régisseur

M. EMILE BOUFFARD

Direction de la scène

M. ROGER ROYER

Décor exécuté d'après une maquette  
du Paris Theatre Guild par Marcel Salette

Robes de la maison Mad. Carpentier, de Paris.  
Les chapeaux sont de "Paule Modes", 1592 Saint-Denis.  
Les fourrures sont de la maison Alex. Faucher, 1272 est, rue Ste-Catherine.  
Les bijoux sont de la maison Julien Bellemare, 1418 Papineau  
Les meubles sont de la maison Paul-A. Pinard, 4179 Saint-Denis, angle Rachel.  
Les costumes de M. H. Norbert sont de Marcel Gamache, 104 ouest, Ste-Catherine.  
Pierre Harvey est habillé par Bianchi-Bollo à Monte-Carlo.  
Musique sur disque de la maison L'Herbier et Latour, Enrg. 2216 Bélanger.

LES DAMES SONT PRIÉES D'ENLEVER LEUR CHAPEAU  
SUR DEMANDE

## LA PIECE

Elle renferme et expose toute l'âme de la jeunesse. Nous assistons à son épanouissement, nous rions et pleurons avec elle.

"J'ai Dix-Sept Ans" nous fait scruter, dans ses moindres replis, le coeur humain avec tout ce qu'il peut contenir de tendresse, d'amour, de joie et d'amertume.

Voici une très vivante et très amusante comédie, qui vaut par des qualités de dialogue autant que par l'agrément de l'anecdote, tour à tour divertissante et touchante, exposée et développée avec infiniment d'adresse et de goût. A dix-sept ans, même si la vie ne nous a encore rien enseigné, même si l'on ne connaît rien de l'amour il est certain que l'on peut souffrir, souffrance peut-être vite oubliée, qui laissera aucune trace, mais qui n'en est pas moins douloureuse au moment où elle nous atteint.

Paul Vandenberghe, dans "J'ai Dix-Sept Ans", met en présence une mère et un fils qu'il nous fait connaître et aimer.

Bob n'a pas connu son père puisqu'il n'avait que deux ans lorsque celui-ci mourut. Il adore sa mère pour laquelle il professe une véritable vénération. Il n'a jamais envisagé l'idée qu'elle pouvait un jour, après avoir sacrifié sa jeunesse à son éducation, éprouver d'autres sentiments que celui de l'amour maternel. Mais Suzanne fait la connaissance de Maurice, écrivain de renom et une idylle s'ébauche à l'insu de Bob. Toutefois, il apprendra bientôt une cruelle vérité, et la désillusion s'infiltrera comme un poison dans son coeur d'adolescent.

"J'ai Dix-Sept Ans" est une histoire assez mélancolique, contée avec ironie par un esprit averti chez laquelle un certain romanesque s'allie à un sens aigu de la réalité.

## L'AUTEUR

Parmi les jeunes écrivains français de théâtre le nom de Paul Vandenberghe se détache nettement. Nous savons peu de choses de lui sauf qu'il fait du journalisme, qu'il écrit des pièces, est un acteur de premier ordre, a tourné une adaptation à l'écran de "Gringalet", personnage qu'il a joué devant la caméra comme il a créé le rôle à la scène. Ceci donne une solide idée de l'activité intense de ce jeune homme qui avec "Gringalet" (un succès monstre à Paris) a imposé son nom dans le monde du théâtre parisien... où il est si difficile de percer. Le théâtre français est en pleine révolution. Nombre de jeunes entendent jeter par-dessus bord les anciennes formules: c'est la crise d'un renouveau dans les sujets, dans les idées à développer dans les thèmes à exploiter. Et pour sa part, Vandenberghe se fait le champion de la jeunesse qu'on

avait oubliée depuis "Les jours heureux" et "Altitude 3200". Vandenberghe veut renouer le fil et avec "Gringalet" il a réussi à donner sa place à la jeunesse sur la scène française. C'est déjà un beau titre de gloire et nous imaginons que cet écrivain n'a pas fini d'exploiter un riche filon prometteur des plus intéressantes découvertes.

★ ★

### BONNE RECEPTION

Le poète Henri Heine fit un jour visite au baron James de Rothschild.

—Comment vous a-t-il reçu? demanda quelqu'un.

—Très bien, répondit Heine, d'une façon tout à fait famillonnaire.

★ ★

### QUERELLE DE MENAGE

—D'abord, quand tu auras des observations à me faire, je te prie d'attendre qu'il n'y ait personne.

—Mais, il me semble qu'il n'y a personne.

—Et moi, alors, qu'est-ce que tu en fais?

★ ★

### LES LETTRES ANONYMES

—Les lettres anonymes, il n'y a rien de plus lâche, de plus bas.

—C'est vrai. Moi, si j'en recevais, je ne les décachetterais même pas.

★ ★

### IL Y A COMPTE ET COMPTE

Le tailleur, furieux, brandissant sa note—Je veux être payé, j'ai assez attendu; il faut être fripon pour faire faire des habits qu'on ne veut pas payer.

Le client—Dites donc, tâchez d'être poli ou je vous réglerai votre compte et promptement.

Le tailleur—Mais, Monsieur, je ne demande que cela.

LANVIN

SCANDAL - RUMEUR - ARPEGE - PRETEXTE - MY SIN

BOTTLED - PACKED AND SEALED IN FRANCE

### FACILE A TROUVER

La vieille dame—Je désirerais un conte de fée pour mes petits-enfants.

Le libraire—Bien, madame. Lequel préférez-vous?

La vieille dame—Je ne me souviens plus du titre, mais je sais que cela commençait par: "Il était une fois." Vous voyez celui que je veux dire.

★ ★

### NE PAS CONFONDRE

La foule s'arrêtait un jour devant la boutique d'un industriel de la rue Saint-Honoré, où on voyait écrit sur les vitres: "On est prié de ne pas confondre ce magasin avec celui d'un autre charlatan qui est venu s'établir en face."

★ ★

### AFFICHE DE PERRUQUIER

Un perruquier avait fait peindre sur le devant de sa boutique une longue et pompeuse inscription. Mais après réflexion, il avait mis au bas, en forme de post-scriptum:

"Si vous ne savez pas lire, adressez-vous à l'écrivain public qui est en face".

★ ★

### MISSION BIEN REMPLIE

Un homme fort gros, étant sur le point de faire un voyage, envoya son domestique lui retenir deux places à la diligence.

"Comme cela, lui dit-il, je pourrai respirer plus à mon aise".

Le domestique revint avec les deux billets, il avait pris une place sur l'impériale et l'autre dans le coupé.

★ ★

### MATHEMATIQUES SPECIALES

—Nous en avons tué la moitié à coups de mitrailleuse, la moitié au fusil et passé l'autre moitié à la baïonnette.

—Et le reste?

—Nous les avons faits prisonniers.

★ ★

### DETERMINATION GRAVE

Découragé par une série de mésaventures, un jeune homme annonce à un ami qu'il vient de prendre une résolution.

—Dans deux jours, s'écrit-il, j'aurai quitté la terre.

—Quoi! fait son ami indigné, tu veux donc te suicider comme un lâche.

—Mais non, je m'embarque pour l'Amérique.

Pour anniversaire de mariage, banquets  
appareil spécial "STROBOLITE"

Photographe des artistes de la troupe

**NELJA PHOTO SERVICE**

AM. 6405

Les dames sont priées d'enlever leur chapeau  
sur demande.

La décoration du Théâtre Arcade a été exécutée par :

*Georges Bessette*

PEINTRE-DECORATEUR

Travail Général

Peinture et teinture - Tapissage - Décoration résiden-  
tielle ou industrielle - Intérieur ou Extérieur  
Peinture au fusil

Tél. CRescent 0493

5502 rue St-Denis

### EN CORRECTIONNELLE

Le président—Votre âge, madame?

La dame—Oh! l'âge que vous voudrez, monsieur.

Le président—Quarante-cinq ans... Votre profession.

La dame—Pardon, monsieur, vous vous trompez de dix ans.

Le président—Bien, cinquante-cinq ans... Votre demeure?

La dame, frappant du pied—Mais, monsieur, je vous jure que je n'ai que trente-cinq ans.

Le président—Enfin!

★ ★

### AU TRIBUNAL

On amène un récidiviste.

Le président—Comment? malheureux, vous n'avez pas honte de venir ici pour la douzième fois?

Le récidiviste—Eh bien! mon président, et vous? Vous y venez bien tous les jours.

★ ★

### AU TRIBUNAL

—Le juge—Votre âge, madame. Et n'oubliez pas que vous avez prêté serment. Je veux toute la lumière.

Le témoin—Alors mettons vingt ans... et quatre lustres.

★ ★

### FAUSSE MANOEUVRE

—Dis donc, veux-tu me prêter cinquante dollars?

—Pourquoi faire?

—Pour les prêter à X...

—Comment? X... a besoin d'argent.

—Oui, pour me le rendre, il me le doit.

★ ★

### REFERENCES ???

Le patron—Alors, vous dites que vous êtes resté 7 ans dans la même maison. Pourquoi en êtes-vous parti? On vous a remercié?

Le postulant—C'est-à-dire, heu... on m'a gracié.

★ ★

### SANS-GENE D'EMPRUNTEUR

Calino à un ami—J'ai oublié ma bourse, prête-moi donc vingt sous pour prendre l'autobus.

—L'ami—Impossible, je n'ai qu'un billet de cinq francs.

Calino—Eh bien! prête-le-moi, je prendrai le taxi.

Tél. BELair 2813

## PAUL A. PINARD

Ameublement de maison au complet, tapis...  
et un grand assortiment de jouets, poêles, etc.

4179 rue Saint-Denis, angle Rachel

FRontenac 2710

## Madame Germaine Charbonneau

SPECIALITE

Grandes Tailles dans les Blouses et Robes  
pour Dames

LINGERIE POUR ENFANTS

1757, RUE AMHERST

MONTREAL

## PENDANT L'ENTRACTE

Venez vous rafraichir

## chez Champlain Tabacconiste Enrg

Voisin du théâtre Arcade

Tabac - Cigarettes - Chocolats, etc.

1587 Ste-Catherine E.

FA. 0253

Yvon Dupuis, propriétaire

**Notre prochain spectacle**

Semaine commençant  
vendredi, le 28 octobre

**HISTOIRE  
DE RIRE**

trois actes d'Armand Salacrou

avec

Marc ANTONY

Simone BERTHIER

France DEGAND

Monique MANUEL

Henri NORBERT

Gérard OUTHIER

Roger ROYER

★ ★ ★

Pour annoncer dans ce programme  
s'adresser à LA. 2704

Imprimé par :  
l'Imprimerie Judiciaire Enrg.

Le MEILLEUR repas au MEILLEUR restaurant

Rendez-vous toujours agréable au

## Restaurant New Napoléon

1694 est, rue Sainte-Catherine  
(Coin Papineau)

Renommé pour son service impeccable.

Prop. M. BAKTIS

Tél. FR. 0821

J.-ROSARIO BRULÉ, Propriétaire

*La Patrie, Fleuriste*

*L'Art dans les fleurs*



PL. 1786-87

168, rue Ste-Catherine est

Si vous cherchez un bon restaurant, n'allez pas plus loin

## AU CARABIN

(Près du Théâtre Arcade)

REPAS SERVIS

BIÈRE - VIN - LIQUEURS

SERVICE PARFAIT

1478 est, rue Ste-Catherine

Tél. AM. 6969

FR. 0642



Pour un choix  
exclusif de

diamants, montres et autres bijoux

Consultez votre bijoutier de confiance

## Julien Bellemare

Diamantaire

1418 Papineau

Tél. AM.: 1053

Paiements faciles si désiré.

"La Chaussure que vous aimez"  
4 MAGASINS

Si c'est nouveau  
nous l'avons ... à  
prix populaires.

\$6.95 à \$14.95



R. AUBIN  
et A. R. CHARRETTE  
PROPRIÉTAIRES

CHAUSSURE

*Notreman die*

163 est, rue STE-CATHERINE, près Hôtel-de-Ville..... HA. 5322  
464 est, rue STE-CATHERINE, près Berri..... MA. 7928  
1207 est, rue STE-CATHERINE, près Montcalm..... AM. 4091  
1657 est, ave MONT-ROYAL, près Marquette..... AM. 1667

PRO THEARC 1949.10.21X